

CONFIDENTIAL
Security Information
IAC-D-66
9 February 1953

99-
CIA

INTELLIGENCE ADVISORY COMMITTEE

FOREIGN LANGUAGE REFERENCE MATERIALS

1. It has been proposed that it might be of material assistance to the IAC agencies and perhaps others if an inventory were made of available Foreign Language Reference Materials.
2. The objective of this inventory is twofold: (a) to determine by survey existing lexicographical resources in various languages and functional fields within each language; (b) to determine priorities on the basis of existing needs for the conduct of the survey.
3. Three appendices are attached hereto for the use of the IAC agencies and others in assigning priorities to languages, functional fields within each language, and the categories of lexicographical materials required for operational purposes.
 - a. Appendix A contains a list of languages organized under two groups: languages of the European-Soviet complex and Near East-Asian languages.
 - b. Appendix B contains the list of functional fields which may be applicable within each language.
 - c. Appendix C contains the categories of lexicographical materials which may be required.
4. The agencies are requested to indicate the following:
 - a. The languages in each language group in order of priority.
 - b. The functional fields in each language in order of priority.
 - c. The categories of lexicographical materials within each language and field that will best meet their needs in order of priority.
 - d. Any additions to a, b, and c.

CONFIDENTIAL
IAC-D-66
9 February 1953

CONFIDENTIAL

Security Information

IAC-D-66

9 February 1953

5. It is assumed that the existing resources in the languages of the Western European area are sufficiently adequate to be excluded from the inventory. The two broad areas in which the inventory could usefully be made are the languages of the European-Soviet complex and the Near East-Asian languages, the former for obvious strategic reasons, the latter because of the dearth of resources available to meet operational needs.

6. At the conclusion of the development of these terms of reference for an inventory CIA will undertake to conduct the inventory, reporting back to the agencies. At that time a meeting to be held among interested agencies to determine what, if any, additional lexical materials should be prepared, perhaps by external research contract.

JAMES Q. REBER
Secretary

-2-

CONFIDENTIAL

IAC-D-66

9 February 1953

~~CONFIDENTIAL~~

Security Information
IAC-D-66
9 February 1953

Appendix ALanguage Groups

EUROPEAN-SOVIET GROUP

Russian
Ukrainian
Byelorussian
Polish
Czech
Slovak
Bulgarian
Rumanian
Hungarian
Other

MIDDLE EAST-ASIAN GROUP

Chinese-Mandarin
Chinese-Cantonese
Japanese
Korean
Tagalog
Vietnamese
Thai
Burmese
Indonesian
Mongolian
Tibetan
Urdu
Hindi
Pashtu
Persian
Arabic
Malay
Turkish
Other

Appendix BFunctional Fields

General
Military
Army
Naval
Air
Scientific

Technical
Political
Economic
Sociological and Cultural
Other

Appendix CCategories of Lexicographical Materials

Dictionary

English-Foreign Language
Foreign Language-English
Both

Specialized Glossary

English-Foreign Language
Foreign Language-English
Both

Grammar

Specialized Abbreviation List
English-Foreign Language
Foreign Language-English
Both

Other

~~CONFIDENTIAL~~~~IAC-D-66~~

9 February 1953